

JAY®

LitePro™

Cojin JAY® LitePro™

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

AVISO:

Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

DISTRIBUIDOR:

Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

USUARIO:

Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

Manual de instrucciones



P/N SM100629 Rev. A

SUNRISE MEDICAL ESCUCHA

Gracias por elegir un respaldo JAY®. Puede hacernos llegar sus preguntas o comentarios sobre este manual, la seguridad y fiabilidad del producto y el servicio que recibe de su distribuidor de Sunrise Medical. No dude en escribirnos a la dirección siguiente:

SUNRISE MEDICAL (US) LLC

Departamento de Servicio al Cliente
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
1-800-333-4000

Asegúrese de registrar su producto, y avísenos si cambia de dirección. Esto nos permitirá mantenerle al día, enviándole información sobre seguridad, nuevos productos y opciones para mejorar el aprovechamiento y disfrute de esta silla de ruedas.

Puede registrar su producto en:

www.SunriseMedical.com/register

PARA RESPONDER A SUS PREGUNTAS

Su distribuidor autorizado de Sunrise Medical es la persona que mejor conoce su producto, y puede responder la mayoría de las preguntas sobre la seguridad, uso y mantenimiento del producto. Para referencia futura, rogamos que rellene lo siguiente:

Distribuidor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Nº de serie: _____ Fecha/Comprado: _____

INFORMACION ADICIONAL QUE USTED DEBE SABER

Ningún componente de este producto se fabricó con caucho natural Latex.

**INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLADO**

Cuando este producto alcance el final de su vida útil, favor de llevarlo a un punto de recolección aprobado o de reciclaje designado por las autoridades locales. Este producto se fabrica utilizando una variedad de materiales. No debe desechar el producto como lo haría con desechos normales del hogar. Debe desechar su producto de manera adecuada, de conformidad con las leyes y regulaciones locales. La mayoría de los materiales utilizados en la construcción de este producto son totalmente reciclables. La recolección y reciclaje separados del producto al momento de desecharlo ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que se deseche de manera que proteja al medioambiente.

Conforme a las recomendaciones mencionadas, antes de desechar el producto, deberá comprobar la propiedad legal del mismo.

Índice

Advertencias Generales	3
Introducción	4
Ajuste del Cojín	5
Mantenimiento y Limpieza	6
Garantía Limitada de Sunrise	7



www.SunriseMedical.com/register

II. ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIAS GENERALES

NOTA - Compruebe que ninguna pieza se haya dañado durante el transporte. En caso de detectar algún daño, NO utilice el producto. Comuníquese con la compañía de transporte o con Sunrise para saber cómo proceder.

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización del cojín JAY® LitePro™. La instalación de los cojines debe realizarse solamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

ADVERTENCIA

NO instale este equipo sin antes haber leído y comprendido el manual. Si no comprende las Advertencias, Precauciones e Instrucciones, comuníquese con un profesional clínico o distribuidor cualificado; de lo contrario podrían producirse lesiones o daños.

ADVERTENCIA

Antes de sentarse sobre él por un tiempo prolongado, cualquier cojín deberá probarse durante unas cuantas horas a la vez mientras un médico inspecciona la piel para asegurarse que no se desarrollen manchas rojas por la presión. Deberá revisar la piel con frecuencia en busca de signos de enrojecimiento. El indicador clínico más claro de lesión en los tejidos es el enrojecimiento de la piel. Si su piel se enrojece, no utilice el cojín y acuda de inmediato a su médico o terapeuta.

El cojín JAY LitePro está diseñado exclusivamente para ayudar a reducir la presión. Sin embargo, ningún cojín puede eliminar por completo la presión en posición sentada o evitar las lesiones dérmicas provocadas por dicha presión. El cojín LitePro no sustituye el buen cuidado de la piel, incluyendo pero sin limitarse a, una dieta adecuada, higiene y alivio regular de presión.

ADVERTENCIA

Colocar un cojín en la silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de esta y provocar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás, con posibilidad de causar lesiones. Evalúe siempre la necesidad de instalar en la silla ruedas antivuelco o soportes de adaptación de ejes para amputados, a fin de aumentar la estabilidad.

ADVERTENCIA

El material autoadherente de Velcro no deben estar en contacto prolongado con entornos húmedos, ya que un ambiente así podría degradar el adhesivo y producir el mal funcionamiento del producto.

ADVERTENCIA

Permita que el cojín regrese a temperatura ambiente antes de usarlo. Sentarse en superficies extremadamente calientes o frías puede provocar daño en la piel.

ADVERTENCIA

PRECAUCIÓN - EVITE LOS OBJETOS CON FILO O LA EXPOSICIÓN AL CALOR EXCESIVO O LLAMA ABIERTA.

ADVERTENCIA

Durante la evaluación de posicionamiento, el médico determinará el uso o no de las almohadillas contenidas en el cojín suplementario. No deben modificarse sin la indicación de un médico, ya que pueden alterar las propiedades de alivio de la presión y provocar lesiones.

ADVERTENCIA

OBSTRUCCIONES: NO coloque ningún objeto que pudiera causar obstrucción entre el usuario y el cojín, ya que dicha acción reduciría la efectividad del producto.

ADVERTENCIA

ORIENTACIÓN DEL COJÍN Y LA FUNDA: Debe utilizar el producto con el cojín suplementario orientado correctamente. Si no utiliza la funda correctamente, podría reducir o incluso eliminar los beneficios del cojín, además de incrementar el daño sobre la piel y los tejidos blandos.

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización del cojín JAY LitePro. La instalación de los cojines debe realizarse solamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

COJÍN JAY LitePro

El cojín JAY LitePro está diseñado exclusivamente para ayudar a reducir la presión. Sin embargo, ningún cojín puede eliminar por completo la presión en posición sentada o evitar las lesiones dérmicas provocadas por dicha presión. El cojín Jay LitePro no sustituye el buen cuidado de la piel, incluyendo una dieta adecuada, higiene y alivio regular de la presión.

El cojín JAY LitePro es un producto diseñado para que los profesionales clínicos lo utilicen con pacientes que necesitan obtener una mejor distribución de la presión y mayor estabilidad; El cojín suplementario elastómero prismático cuenta con almohadillas de ajuste de presión intercambiables con diferentes niveles de firmeza para poder modificar el nivel de control de la presión y adaptarse a las oblicuidades pélvicas. Solo tras la indicación de su profesional clínico podrá cambiar las almohadillas.

Peso máximo de usuario:

14 pulg a 20 pulg de anchura (356 mm a 508 mm) = 330 lbs (150 kg)

COMPONENTES JAY LitePro



IV. AJUSTE DEL COJÍN

El cojín JAY LitePro ofrece la posibilidad de adaptarse a las oblicuidades pélvicas mediante almohadillas intercambiables de ajuste de presión con diferentes niveles de firmeza, las cuales se ubican en la parte inferior del cojín suplementario. Durante la evaluación de posicionamiento, el médico determinará la combinación correcta de almohadillas necesarias. Con el tiempo, a medida que el usuario se va adaptando, las almohadillas pueden retirarse o añadirse para permitir el máximo contacto entre el cojín y el usuario. Solo tras la indicación de su profesional clínico podrá cambiar las almohadillas.

ADVERTENCIA

Coloque el cojín suplementario en la base y asegúrese de que quede correctamente alineado en las ranuras de la base. Una mala alineación de las mismas, o la formación de un reborde podría generar un punto de presión no deseado, capaz de causar lesiones.

Adaptación de un cojín de distribución de presión

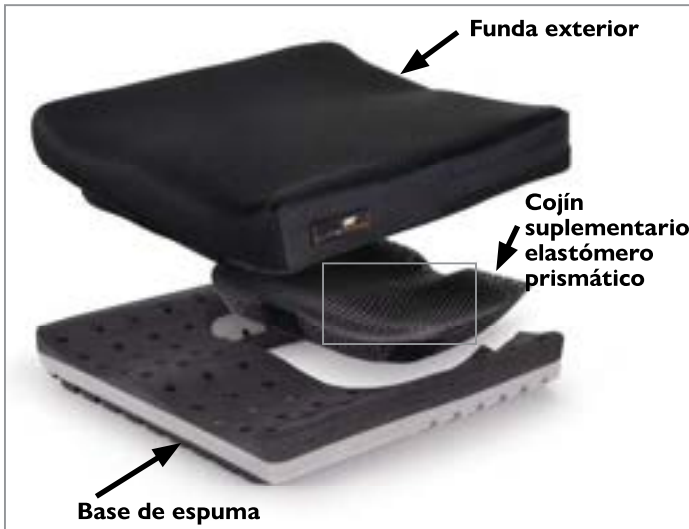
Seleccione un cojín que coincida con el ancho de sus caderas al estar sentado. El cojín debe extenderse a lo largo hasta 1 pulg a 2 pulg (2,5 cm a 5 cm) de la parte posterior de las rodillas. Coloque el cojín hacia la parte posterior de la silla de ruedas con las etiquetas de identificación del material y el cojín suplementario hacia atrás. Si está correctamente instalada, su cadera debe quedar en la parte posterior de la silla. Los huesos isquiáticos (huesos de la cadera) deben quedar centrados sobre el cojín suplementario, en el área de carga pélvica del cojín. Un ajuste apropiado de los reposapiés puede aumentar la comodidad en la postura sentada y ayudará a disminuir la presión. Ajuste los reposapiés de tal manera que sus piernas descansen firmemente, pero con comodidad en el cojín.

Evite utilizar el cojín sobre una tapicería de asiento si está muy cedida. Una tapicería de asiento cedida no proporciona un soporte adecuado del cojín y puede provocar un posicionamiento inapropiado. Reemplace la tapicería cedida o adquiera la base sólida ajustable JAY.

El uso en temperaturas bajo cero (menos de 32 °F / 0 °C) puede hacer que el cojín suplementario se vuelva más firme y afectar sus cualidades de alivio de presión. Si utiliza el cojín en temperaturas bajo cero, revise la piel y alivie la presión con más frecuencia para garantizar una protección adecuada de la piel.

La exposición al calor y la presión repetida pueden hacer que el cojín suplementario se comprima lentamente con el tiempo, lo que compromete su capacidad de aliviar la presión. Asegúrese de revisar su cojín mensualmente, o con mayor frecuencia en condiciones de calor, para detectar signos de compresión.

La limpieza mensual y el mantenimiento periódico pueden ayudar a prolongar la vida útil de su cojín. Se recomienda inspeccionar los componentes durante la limpieza.



Inspeccionar

- Verifique la existencia de rasgaduras, desgaste excesivo o cualquier otra anomalía en la funda y, de contenerlas, reemplácela.
- Compruebe que el cojín suplementario y las almohadillas no presenten desgarros, deformaciones o decoloración.
- Revise la consistencia de la base de espuma. El desgaste excesivo podría comprometer el rendimiento de este cojín.
- Si observa alguna inconsistencia, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical para que inspeccione los componentes y los sustituya si es necesario.

Para limpiar la funda

Consejos de limpieza:

- Si utiliza este producto en un entorno de varios proveedores de cuidado, anote el nombre del residente en la etiqueta de las fundas con un marcador permanente. Esto ayudará a asegurar la devolución correcta de la funda a su dueño después del lavado.
- Utilice únicamente fundas diseñadas por JAY en cojines JAY. La funda es una parte importante para permitir la inmersión en el cojín suplementario que redistribuye la presión. La sustitución de la funda por otra no adecuada puede alterar el diseño y la eficacia del cojín.

Pasos para la limpieza:

1. Retire la funda de la base de espuma y dele la vuelta.
2. Lave a máquina con agua tibia 60° C (140° F) y seque colgando o en secadora con calor bajo.
 - No necesita planchado.
3. Para colocar la funda después del lavado, vuelva a instalarla en la base de espuma. Asegúrese que la parte posterior de la funda quede en la parte posterior de la base de espuma.

⚠ PRECAUCIÓN

NO LIMPIE LAS FUNDAS EN TINTORERÍA NI USE LAVADORAS Y SECADORAS INDUSTRIALES. NO LAS META EN AUTOCLAVE DE VAPOR. NO USE CLORO.

(Funda de cojín) Símbolos de cuidado de la ropa			
	Lavar a máquina en agua tibia (60° C)		No planchar
	Utilizar sólo lejía sin cloro, en casos necesarios		No lavar en seco
	Secar al natural		

Para limpiar el cojín suplementario

Consejos de limpieza:

- Los productos de limpieza domésticos normales, como detergentes, desinfectantes y lejía, son seguros para usar en el cojín suplementario.
- No utilice limpiadores fuertes a base de alcohol, como el peróxido de hidrógeno, para limpiar el cojín suplementario.
- Evite exponer el cojín suplementarios a aceites excesivos, como lociones. La exposición a cantidades excesivas de ácidos y aceites fuertes puede ablandar el material elastómero, lo que compromete la capacidad del cojín suplementario para aliviar la presión.
- Si utiliza lejía en el cojín suplementario, asegúrese de enjuagarlo y secarlo completamente antes de volver a colocarlo junto con los demás componentes, ya que la lejía degradará la base de espuma y la funda del cojín.

Pasos para la limpieza:

1. Retire la funda de la base de espuma.
2. Retire el cojín suplementario de la funda interior y lávelo a mano con agua tibia y jabón, o a máquina, sin ejercer presión sobre él. Deje secar por completo al aire antes de volver a colocar.
3. Si ha retirado las almohadillas, vuelva a colocarlas en el cojín suplementario.
4. Coloque nuevamente el cojín suplementario en la base y vuelva a cubrir con la funda la base de espuma.
5. Asegúrese que la parte posterior de la funda coincida con la base de espuma.

Para limpiar la base de espuma

1. Extraiga la funda y el cojín suplementario de la base de espuma y frote suavemente con un paño húmedo.
 - No use jabón.
 - No la sumerja en agua.
2. Seque suavemente con un paño limpio.
3. Deje secar por completo al aire antes de volver a colocar.
4. Coloque nuevamente el cojín suplementario en la base y vuelva a cubrir con la funda la base de espuma.
5. Asegúrese que la parte posterior de la funda coincida con la base de espuma.

Si en algún momento, la funda, la base de la funda, el cojín suplementario o cualquier otro componente parece estar desgastado o nota una degradación en la textura, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical o con el servicio de atención al cliente de Sunrise Medical para realizar una verificación y recibir más instrucciones.

V. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Montaje del cojín JAY LitePro

1. Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento como se describen en la sección del mismo nombre y luego vuelva a colocar las piezas como sigue:
2. Coloque el cojín suplementario en la base de espuma, alineando los bordes para crear una transición imperceptible entre el cojín suplementario y la base de espuma (Fig. 1).
3. Si se han retirado las almohadillas para limpiarlas, vuelva a colocarlas en el cojín suplementario y asegúrese de que estén alineadas correctamente, relativamente al ras del cojín suplementario (Fig. 2). Si utiliza una orientación asimétrica (por ejemplo, una almohadilla firme y otra blanda), asegúrese de volver a colocar las almohadillas en los lados prescritos para un alivio adecuado de la presión. Las almohadillas y el cojín suplementario se pueden marcar con un rotulador permanente para garantizar un montaje correcto.



⚠ PRECAUCIÓN

SI EL COJÍN SUPLEMENTARIO Y LA BASE NO SE ALINEAN CORRECTAMENTE, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES POR PRESIÓN.

4. Coloque la base de espuma en la funda. Asegúrese de que la cremallera quede en la parte trasera de la base de espuma, en el área de carga pélvica.

VII. GARANTÍA LIMITADA DE SUNRISE

GARANTÍA DEL COJÍN JAY LITEPRO

Cada cojín JAY LitePro es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio.

Cada base de espuma y cojín suplementario elastómero prismático están garantizados contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usan de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica en casos de pinchazos, desgarros o quemaduras.

La funda desmontable está garantizada contra defectos de materiales o mano de obra por un período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra, si se la utiliza de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical --a su criterio-- la reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica en casos de pinchazos, desgarros o quemaduras.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el producto. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular.

No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA GARANTÍA SÓLO PARA SUNRISE MEDICAL PTY LTD EN AUSTRALIA:

Para todos los bienes suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía de Sunrise Medical que no excluye las leyes australianas del consumidor. El cliente tiene derecho a reclamar el reemplazo o reembolso tras comprarse un fallo sustancial de la unidad, e inclusive a una indemnización por pérdida o daño previsibles y razonables. El cliente también tiene derecho a reclamar la reparación o reemplazo de los productos que no cumplieren con los estándares aceptables de calidad, sin que dicho incumplimiento equivaliese a un fallo sustancial de la unidad. Los beneficios de esta garantía se suman a otros derechos y recursos bajo una ley relacionada con los productos a los cuales aplica la garantía.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Tel +41 (0)31 958 38 38
cs@sunrisemedical.ch
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
12002 Volunteer Blvd.
Mount Juliet, TN 37122, USA
Tel: 1-800-333-4000
Fax: 1-800-300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca